



COMACCHIO

PO DELTA PARK RIVIERA

**NICE
TO MEET
YOU!**



www.turismocomacchio.it



2018
Hotel, Campings
& Services







Art, culture, nature et plages :
un voyage de 365 jours

Kunst, cultuur, natuur en strand:
een reis van 365 dagen

Művészet, kultúra, természet és strandok:
egy 365 napig tartó utazás

Welcome

index
Inhoud
tartalom

2 Suivez les routes du Delta
Volg de Po
Kövessd a Delta útvonalait

PO DELTA PARK RIVIERA:

4 Comptez jusqu'à sept...
Tel tot zeven ...
Számolj hétig...

10 Oasis et nature, le parc du Delta du Pô
Oasi en natuur, het Podeltapark
*Oázis és természet: a Pó-Delta
nemzeti park*

12 Les marais de Comacchio
De valli van Comacchio
Comacchio völgyei

ART ET CULTURE - KUNST EN CULTUUR MŰVÉSZET ÉS KULTÚRA:

20 Une ville qui se reflète dans les eaux
Een stad die in het water weerspiegelt
Egy vízben tükröződő város

24 Musée du Delta Antico
Museo Delta Antico
Museo Delta Antico

26 L'art du xx^e dans une maison-musée
Kunst uit '900 in een museumhuis
*A huszadik század művészete egy
múzeum házában*

28 Nourriture et vin
Eten & Wijn
Étel és bor

34 Évènements
Evenementen
Események

39 Hospitalité
Gastvrijheid
Vendéglátás



Suivez les routes du Delta

Ce sont plus de 360 espèces d'oiseaux qui vivent, passent l'hiver, font leur nid dans ce lieu où l'eau du grand fleuve Pô épouse les eaux de la mer Adriatique. Vingt-trois kilomètres de côtes, bois et pinèdes, marais et salines constituent ce territoire unique, reconnu par l'Unesco comme laboratoire naturelle la **Biosphère MAB Delta**.

Vos vacances dans un paysage aussi magique ne peuvent que vous réserver un accueil au goût authentique, à deux pas de la mer : campings, villages-vacances, hôtels, appartements ou petites maisons vous offrent le choix d'hébergements de qualité.

Laissez-vous guider ! Vous trouverez ici tous les services nécessaires et un très grand choix de visites et de loisirs vous seront proposés : Concerts au bord de la mer, plats typiques de la cuisine traditionnelle, couchers de soleil inoubliables sur les marais, sports aquatiques, pistes cyclables, excursions en bateau. Activités ou relax à vous de choisir !

Le Delta est en parfait accord avec votre envie de vacances.

Volg de Po

Meer dan driehonderdzestig vogelsoorten leven, overwinteren en nestelen waar de grote rivier de Po en de Adriatische Zee elkaar omarmen.

Twintig kilometer kust, bos en dennenbossen, watervalleien en zoutvlakten: dit zeer bijzondere gebied is door UNESCO erkend als natuurlaboratorium: dit is de **MAB Delta Biosfeer**.

Voor je vakantie in zo'n landschap zijn er uiteraard tal van mogelijkheden die van alle gemakken zijn voorzien, allemaal op slechts een steenworp afstand van zee: campings, bungalowparken, hotels, kwaliteitswoningen en wijdverbreide gastvrijheid. Je heeft aan niets te denken, alles wat je vakantie plezierig maakt is hier aanwezig. Muziek op het strand, gerechten van de streekkeuken die je terugbrengen in de tijd, prachtige zonsondergangen in de watervalleien, watersporten, fietspaden en boottochten. Een afwisseling van activiteiten en ontspanning.

De Delta vervult al je vakantiewensen.



Kövesd a Delta útvonalait

Több mint háromszázhatvan madárfaj él, telet, fészkel ezen a helyen, ahol a nagy Pó folyó és az Adriai tenger vize találkozik.

Huszonhárom kilométer tengerpart, erdő és pinétás, völgyek és sóbányák: ez egy olyan egyedülálló terület, amelyet az Unesco a természet laboratóriumának nyilvánított: ez a **MAB Delta Bioszféra**.

Egy ilyen környezetben eltöltött nyaralás hamisítatlan ízű vendéglátást biztosít a számodra a tengertől néhány lépésre kialakított építményekkel: kempingek, turista falvak, szállodák, minőségi és vendégszerető házak. Nem kell semmiről sem gondoskodni... itt vannak az általad kedvelt szolgáltatások és látogatási lehetőségek. Zene a tengerparton, a történelem ízét hordozó tipikus ételek, lélegzetelállító naplementék a völgyek felett, vízi sportok és kerékpáros útvonalak, csónakkirándulások. Tevékenység vagy pihenés.

A Delta összhangba kerül a nyaralási vágyaiddal.





Comptez jusqu'à sept...

Le Drapeau Bleu flotte sur la mer des sept Lidis de Comacchio, c'est la reconnaissance attribuée par la Foundation for **Environmental Education FEE** à la bonne qualité des eaux. Les longues plages de sable doré et les fonds marins en pente douce vous offrent des vacances vouées à la découverte de la nature et les sept stations balnéaires (Lido di Volano, Lido delle Nazioni, Lido di Pomposa, Lido degli Scacchi, Porto Garibaldi, Lido degli Estensi e Lido di Spina) qui jalonnent les 23 km de cette partie de la côte Adriatique, vous sortirez de la routine. De nombreux sports ici se pratiquent sur l'eau : du canoé à la pêche à la ligne, mais aussi sur la plage avec le Beach tennis et les cours de fitness au bord de l'eau.

La côte de Comacchio est la réponse à votre envie de liberté.



Tel tot zeven . . .

In de zeven Lidi van Comacchio wappert de Blauwe Vlag van de Stichting Milieu FEE. De lange witte zandstranden en het veilige ondiepe water nodigen uit om op ontdekking uit te gaan. Variatie genoeg in de zeven badplaatsen (Lido di Volano, Lido delle Nazioni, Lido di Pomposa, Lido degli Scacchi, Porto Garibaldi, Lido degli Estensi en Lido di Spina) die 23 kilometer kust bestrijken. Uiteraard met tal van mogelijkheden om te sporten op het water: kanoën, vissen, strandfitness en beachtennis.

De kust van Comacchio is het antwoord op je verlangen naar vrijheid.





Számolj hétig...

Comacchio hét Lídója felett a tengernél a Kék Zászló lobog, a Foundation for **Environmental Education FEE** ajándéka. A fehér homokos hosszú strandok és a biztonságos vízmélyesd a felfedezés jegyében eltölthető nyaralást kínál, hogy élvezhesd a természetet jelenlétét, és a 23 kilométer tengerparton elterülő 7 fürdőközpontnak köszönhetően kiléphess a mindennapi rutinból (Lido di Volano, Lido delle Nazioni, Lido di Pomposa, Lido degli Scacchi, Porto Garibaldi, Lido degli Estensi és Lido di Spina). A nyaralásod megnyílik a vízi sport tevékenységek előtt is: a kenutól a horgászatig, de a strandon is a fitnessz és beach tenisz segítségével.

Comacchio tengerpartja a válasz a szabadságvágyadra.



Nous aimons vos animaux

Vos amis à quatre pattes sont nos amis aussi !
À Comacchio et sur toute sa Riviera, de nombreuses structures d'hébergement et d'établissements balnéaires vous réservent services et confort également pour eux.

Emmenez-les en vacances avec vous !

Wij houden van dieren

Comacchio en haar Riviera zijn diervriendelijk opgezet en de talrijke voorzieningen zorgen ervoor dat uw viervoeter het hier prima naar z'n zin heeft. Veel vakantiecentra en strandtenten zijn op het ontvangen van huisdieren ingericht.

Neem ze dus vooral mee op vakantie!

Szeretjük az állataitokat

Comacchio és annak tengerpartja szakszerűen fel van készítve a négylábú kedvencek fogadására.

A térség számos helyén és tengeri strandján kínálnak szolgáltatásokat és kényelmes elhelyezést a házi kedvencek számára.

Szabadságodra hozd magaddal őket is!



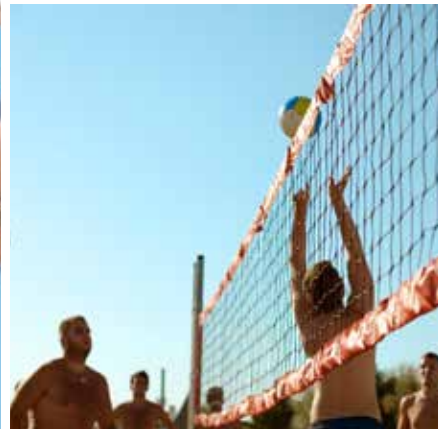


De l'eau, du soleil et des sourires

Le divertissement est une chose sérieuse ! À Comacchio, les jeunes et les familles trouveront un grand choix de loisirs qui les accompagneront jusqu'au bout de la nuit. Durant la journée, les établissements balnéaires vous proposent : relax à la piscine, animations pour les tout-petits, fitness et sport à gogo.

Le soir, vous pourrez profiter des atmosphères des bars et discothèques, de concerts au clair de lune, et du shopping après le dîner. Les parcs aquatiques de la Riviera, comme le célèbre Mirabilandia, avec leurs attractions à couper le souffle et leurs jeux d'eau, rendront vos vacances inoubliables.





Water, zon en een glimlach

Fun is een serieuze zaak in Comacchio. Zowel voor jongeren als families is er een rijk aanbod aan activiteiten. Om te beginnen zijn er natuurlijk de strandtenten met hun zwembaden, animatie voor de kleintjes, fitness en heel veel andere sport.

De avonden bieden de sfeer van discopubs, live muziek bij maanlicht en shopping, ook na het diner. Het aanbod wordt gecompliceerd door de pretparken aan de Riviera, Mirabilandia op de eerste plaats. Hun adembenemende attracties en vele waterspelen maken je vakantie tot een onvergetelijke ervaring.

Víz, napfény és mosolyok

A szórakozás komoly dolog, és Comacchio reggeltől késő éjjelig hihetetlenül sokféle szórakozási lehetőséget kínál a családoknak és fiataloknak egyaránt. A tengeri strandközpontok kínálatával kezdve: úszómedencék, gyermekprogramok, fitness és számos sportolási lehetőség.

Este valamelyik táncos szórakozóhely, élőzene a holdfénynél vagy egy vacsora utáni vásárlás jöhet szóba. Nem maradhatnak ki az ajánlatból a tengerparti aquaparkok - főként Mirabilandia -, hiszen az általuk kínált lélegzetelállító vízi attrakciók tényleg felejthetlenné teszik a nyaralást.



Oasis et nature, le Parc du Delta du Pô

Le Delta du Pô a la dénomination de Parc Naturel depuis 1988 et est inscrit au Patrimoine de l'Humanité de l'Unesco depuis 1999. Mais c'est depuis des temps immémoriaux que l'environnement de cette partie de l'Italie - 53000 hectares de zone humide - représente un écosystème unique avec des caractéristiques originales.

L'eau et la tranquillité sont les vraies dimensions que l'on peut explorer dans ces lieux. Et puis il y a la campagne, les cours naturels des branches du Pô, les dunes fossiles, les berges qui guident le delta vers la mer, les francs-bords et les lagunes avec leurs zones humides, les viviers et les bancs de sable; tous ces éléments font du Parc du Delta une expérience de voyage exceptionnelle.



Oázis és természet: a Pó-Delta nemzeti Park

Az 1988 óta működő Pó-delta Nemzeti Parkot az UNESCO 1999-ben vette fel a világörökségi listára. Régóta tudott azonban, hogy Olaszországnak ez a szeglete - 53 ezer hektáros vizenyős terület - egy teljesen eredeti jellemzőkkel bíró, egyedülálló ökoszisztémát alkot.

Ezeken a helyeken leginkább a víz és a nyugalom tanulmányozására van lehetőség. A vidék is sok látnivalót kínál: ott vannak a Pó-folyó ágai, a megkövült dűnék, a delta vizét a tengerbe terelő védőgátak, az árterek és az egyéb nedves helyek, a halászható lagúnák és a homokpadok; ezek összessége miatt jelent egyedi utazási élményt a Pó-delta Nemzeti Park.



Oasi en natuur, het Podeltapark

De Podelta is natuurpark sinds 1988 en sinds 1999 staat het gebied op de Werelderfgoedlijst van Unesco. Sinds mensenheugnis echter staat dit stukje Italië - 53.000 hectare waterrijk gebied - bekend als uniek ecosysteem.

Water en rust bepalen de sfeer tijdens de ontdekkingsstocht door het gebied. Voorts zijn er het platteland, de beddingen van de verschillende vertakkingen van de Po, fossiele duinen, dijken die de delta naar zee begeleiden, uiterwaarden en ondiepe waterbekkens, visgebieden en zandbanken. Samen maken ze een tocht door het Deltapark tot een onvergetelijke ervaring.



Les marais de Comacchio

Une véritable réserve biologique où les anguilles deviennent adultes et se préparent à leurs amours océaniques : elles y entrent presque invisibles puis se nourrissent, s'y abandonnent pour ensuite organiser leur fuite. Le « lavoriero du marais » (grand piège formé par un système de couloirs dans l'eau saumâtre), emprisonne les anguilles lorsqu'elles repartent vers la mer. Pour découvrir le monde de l'anguille, il suffit de prendre un bateau, de visiter les « casoni », cabanes des pêcheurs du marais et vous pourrez alors percevoir ce lien ancestral entre l'homme et la nature dans ce laboratoire biologique à ciel ouvert. Les salines, un peu plus loin, offrent un environnement extrême où l'or blanc perle entre les cristaux et où les oiseaux vivent dans une nature qui converse avec l'eau.





Comacchio völgyei

Ez egy valódi biológiai rezervátum, ahol az angolnák felnőnek, hogy felkészüljenek az óceáni szerelmekre: szinte láthatatlanul érkeznek, táplálkoznak, elsüllyednek, majd szökési terveket szerveznek. A völgyi varsák a hazájukban tartják őket, míg a többiek folytatják az útjukat a tenger felé. Az angolna világának felfedezéséhez elég fogni egy hajót, meglátogatni a völgy tanyaházait, ahol az angolnatenyésztők éltek, hogy a szabad ég alatti laboratóriumban megérthető legyen az ember és a környezet közötti évszázados kötődés. A sóbányák, egy kicsit arrébb, egy különleges környezetet őriznek, ahol a fehér arany a kristályok között csepeg, és a madarak egy olyan természetben élnek, amely megtanult a vízzel beszélni.



De valli van Comacchio

Een heus natuurreservaat waar palingen volwassen worden en zich voorbereiden op de grote oversteek van de oceaan: ze komen onopvallend binnen, voeden zich, duiken onder en organiseren hun vluchtplan. Sommige blijven in het plassengebied, andere gaan richting zee. Wie de bijzondere wereld van de palingen wil ontdekken hoeft alleen maar de boot te pakken en naar een van de casoni te varen. Het bezoek aan deze valleihuizen doet je begrijpen dat het plassengebied een soort openlucht biologisch laboratorium is waar de mens en zijn omgeving al eeuwen een band hebben. De iets verderop gelegen zoutpannen vormen ook zo'n bijzonder gebied, waar te midden van de kristallen van het witte goud tal van vogels leven.





Nos amis les oiseaux

A l'aube, ils s'occupent de leurs petits, puis s'en vont à la recherche de nourriture, ils barbotent ensuite dans l'eau pour finalement se laisser bercer par les flots : il suffit d'une paire de jumelles et la magie opère.

Bienvenue dans le paradis de l'Observation d'oiseaux du Delta du Po où se trouve la nursery des poussins flamants roses la plus grande de toute la zone du Delta.



Geveugelde vrienden A szárnyas barátok

Bij dageraad zorgen ze voor de kleintjes, ze zoeken voedsel en klieven door het water, waarbij de slag van de poten het verschil maakt, en uiteindelijk laten ze zich meewiegen op de golven. Pak een verrekijker en neem het allemaal waar.

Welkom in het paradijs van de vogelaars in de Podelta, de grootste kweekvijver van flamingo's jonge vogels van het deltagebied is hier.

Hajnalban gondoskodnak a kicsikről, majd élelmet szereznek és lubickolnak a vízben, ahol a lábak lökése teszi a különbséget, végül hagyják magukat a hullámokkal ringatni: elég kézbe venni egy távcsövet, és megnyílik a varázslat.

Köszöntjük a Pó-delta madárles paradicsomában, ahol a delta területén a legnagyobb flamingó csibeóvoda található.



Parco Delta del Po
Emilia-Romagna

**SERVICE D'INFORMATION
DU PARC
INFORMATIECENTRUM PARK
A PARK INFORMÁCIÓS
SZOLGÁLATA**

du Mardi au Dimanche
Maandag gesloten
Hétfőől vasárnapig

Mars-Octobre / *Maart-Oktober*
Március-Október
9.30-12.30 / 15.00-18.00

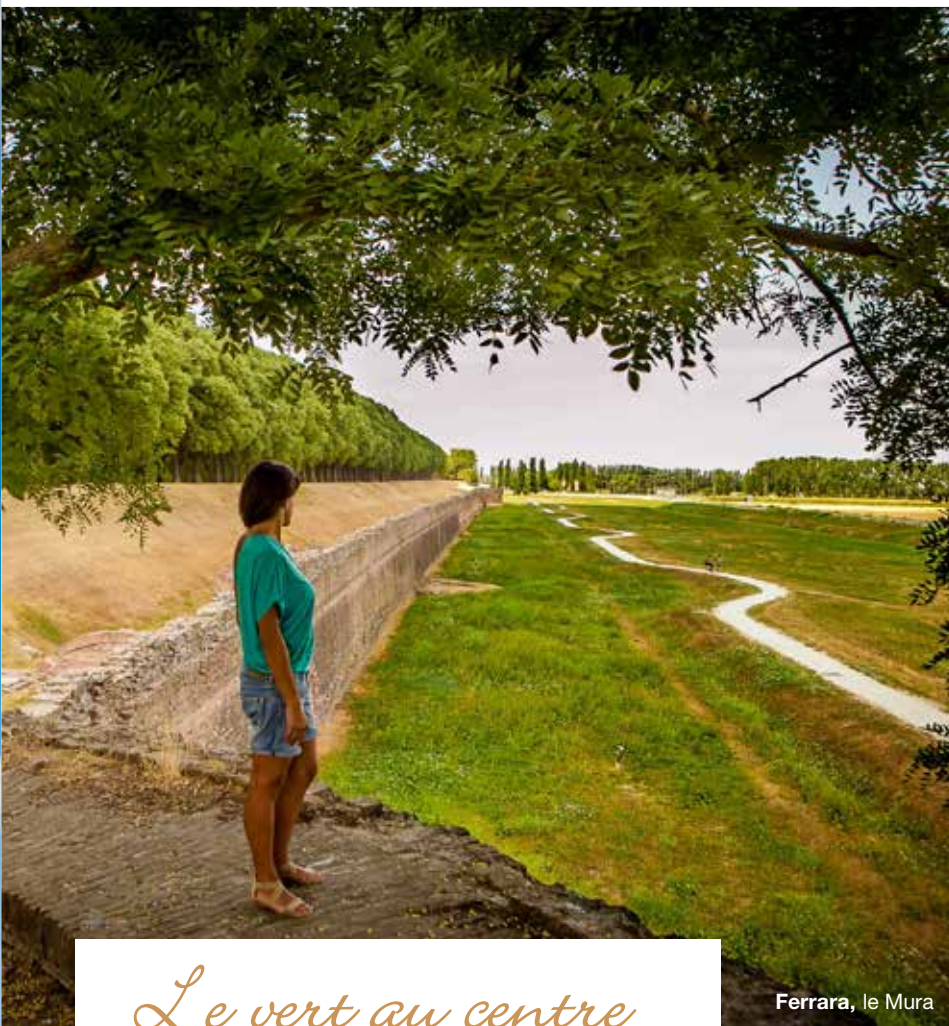
tel. +39 346 8015015
servizioinformativo@parcodeltapo.it



Centres visite du Parc
Bezoekerscentra
A park látogatóközpontjai



Ferrara
Il castello Estense



Ferrara, le Mura

Le vert au centre d'un triangle d'or

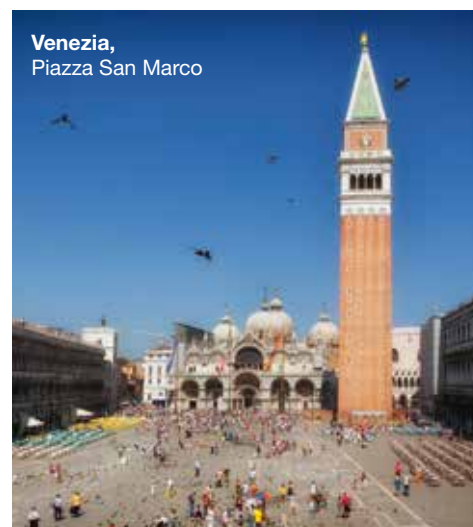
Comacchio et sa côte sont au centre d'un triangle d'or idéal riche en art et en culture. A Saint-Apollinaire in Classe à **Ravenne**, vous pourrez admirer la mosaïque la plus verte qu'il soit puis partir pour une observation artistique des oiseaux qui peuplent encore aujourd'hui le delta. L'Orient et l'Occident s'unissent dans la splendeur des mosaïques de la perle byzantine de l'Adriatique. Si vous désirez plonger dans l'univers de la Renaissance Italienne, **Ferrara** est la ville idéale avec son architecture somptueuse et préservée.

Voici enfin sur le delta du fleuve, un des pavillons de chasse de la famille d'Este avec son petit château près du bois de la Mesola. L'abbaye de Pomposa avec sa rigueur monacale raconte les siècles passés : c'est entre ces murs que Guido Monaco inventa la portée musicale. Et en suivant la route des pèlerins qui marchaient vers Rome, voici surgir des eaux la **Venise** enchantée.

C'est l'harmonie du Delta.



Ferrara,
Palazzo dei Diamanti



Venezia,
Piazza San Marco



Groen in het midden van een gouden driehoek



Comacchio en de kust liggen in het midden van een gouden driehoek van kunst en cultuur. In de basiliek van Sant'Apollinare in Classe in **Ravenna** bevindt zich het groenste mozaïek van de delta. Een soort artistieke vorm van birdwatching voert je langs vogelsoorten die tegenwoordig nog steeds in de delta te vinden zijn. De mozaïeken van de Byzantijnse parel aan de Adriatische Zee fascineren vanwege hun pracht, waarin het Oosten en het Westen met elkaar versmelten. Voor wie zich juist wil onderdompelen in de sfeer van de Italiaanse Renaissance is **Ferrara** met zijn prachtige en luxe architectuur de bestemming bij uitstek.

Midden in de rivierdelta ligt het jachtslot van de Estenses vlakbij het woud van Mesola. Een andere bezienswaardigheid die eeuwen geschiedenis verhaalt is de Abdij van Pomposa. Temidden van deze kloostermuren vond Guido Monaco het muziekschrift uit. Wie de weg van de pelgrims uit Rome verder volgt komt uit in Venetië, dat uit het water opstijgt.

Dit is de harmonie van de Delta.



Ferrara, vista dalla Torre dei Leoni



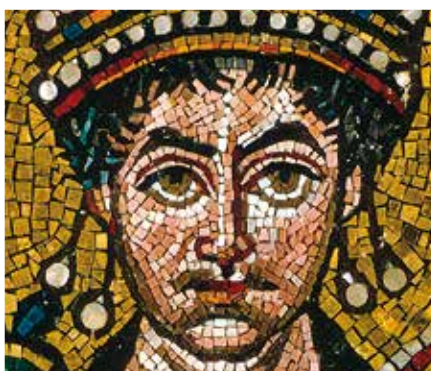
Castello di Mesola

Föld pont az arany háromszög közepén

Comacchio és a tengerpartja egy művészettel és kultúrával teli arany háromszög közepében helyezkedik el. A Sant'Apollinare templom Classe di **Ravenna** helységben a létező legzöldebb mozaikjairól híres, és művészi madárlessel felfedezheted a szárnyasok azon fajtáit, amelyek a mai napig benépesítik a deltát. És az Adria-tenger bizánci gyöngyszemének mozaikjai elbűvölnek a Kelet és Nyugat összeolvadásával létrejött csillogással. Ha el szeretnél merülni az olasz reneszánszban, **Ferrara** az a város, amely felkínálja magát az utazóknak tiszta és fényűző építészetével.

És a folyódeltában íme az Estensi család kedvenc helye, egy vadászkastéllyal a Mesola nagyerdő közelében. Pomposa apátsága kolostori szigorúsággal mesél a századokról: ezek között a kövek között találta fel Guido Monaco az ötvonalas zenekottát. És a római zarándokok útját követve íme **Verona**, ahogy kiemelkedik a vízből és elvarázsol.

Ez a Delta harmóniája.



Ravenna,
Giustiniano - Basilica San Vitale



Interno,
Abbazia di Pomposa





Une ville qui se reflète dans les eaux

En suivant les canaux, vous découvrirez au fil de l'eau le reflet des palais, des maisons colorés et des églises construits sur les îlots qui composent la ville. Vous pourrez sillonner en barque ses petites rues et naviguer à travers l'Histoire le long du canal Majeur pour arriver enfin à la porte la plus prestigieuse de la ville : le pont monumental des Trepponti doté de cinq escaliers. L'eau s'écoule et poursuit son chemin vers la mer

Ecoutez le son des cloches qui depuis toujours se propage dans le lointain bien au-delà des marais où l'on pêche. Suivez les galets qui pavent les rues, ils vous mèneront vers une succession de ponts qui relient tous les îlots de la ville des petites barques. Vous apprécierez enfin le parfum du poisson grillé qui se propage à travers les canaux. Ici les poissons sont rapides, ils arrivent sur la table directement des marais ou de la mer.





Een stad die in het water weerspiegelt

Volg de grachten en ontdek de weerspiegelingen van de paleizen, gekleurde huizen en kerken op de eilanden die samen Comacchio vormen. Pak een boot en vaar als het ware door de geschiedenis, over het Canal Maggiore, om uit te komen bij de meest prestigieuze poort van de stad: de monumentale Trepponti-brug met zijn vijf trappen. Het water stroomt hier vandaan richting zee.

Luister naar het geluid van de klokken die sinds mensenheugenis in de hele vallei te horen zijn. Volg de straatklinkers die je over de vele bruggen leiden die de verbinding vormen tussen de eilanden van deze stad van de kleine boten. Vergeet niet de geur van gebakken vis op te snuiven. De vis gaat hier snel en wordt direct uit zee of uit de plassen op tafel opgediend.





Egy vízben tükröződő város

Kövesd a csatornákat, és fedezd fel a víz hullámain a paloták, a színes házak és a várost alkotó szigeteken összezárt templomok tükörképét. Szállj fel egy bárkára, és suhanj keresztül a történelmen a Canal Maggiore mentén, hogy azután végül megérkezz a város legtekintélyesebb kapujához: az öt lépcsősoros műemlék Trepponti (Pentarco) hídhöz. A víz hömpölyög, és megérkezik a tengerhez.

Hallgasd a harangok hangját, ami mindig is messzire terjedt, túl a halászok völgyein. Kövesd az utak kavicsait: elvisznek téged a hidak hosszú sora mentén, amelyek a kis bárkák városa összes szigetét összekötik. Élvezd a csatornák között terjedő rostonsült hal illatot. Itt a halak gyorsak, közvetlenül a tengerből vagy a völgyekből érkeznek az asztalra.





La beauté raffinée née des flots

Vint en premier la cité gréco-étrusque de Spina, puis les romains qui sillonnèrent avec leurs bateaux ces mers et au Moyen-Age, depuis le port de Comacchio, le trafic commercial vers l'intérieur de la plaine qui s'intensifia à travers les voies d'eau.

Le Musée du Delta Antico, au fil de ses trésors exposés, fait défiler l'Histoire entre des vases précieux, des cratères et autres témoignages provenant de la nécropole de Spina, des marbres, des stèles jusqu'au précieux chargement d'un bateau romain qui fit naufrage sur la côte. Histoires des hommes du Delta pour unir dans le temps, expériences et passions, mésaventures et richesses, luttes de pouvoir entre seigneurs et les modifications rapides de l'eau.





Schoonheid tussen de golven

Het begon met Spina, de Grieks-Etruskische stad, vervolgens deden de Romeinen per boot de streek aan en in de Middeleeuwen ontwikkelde de haven van Comacchio zich tot centrum van een bloeiend handelsverkeer. In het **Museo Delta Antico** is het allemaal te zien: archeologische opgravingen, waardevolle vazen, bijzondere voorwerpen uit de necropolis van Spina, marmer en de buitengewone lading van een Romeins handelsschip dat in deze wateren verging. Verhalen uit de overlevering vertellen over de passies, ongelukken en rijkdom, over de machtsstrijd tussen de verschillende machthebbers en over de snel opeenvolgende veranderingen van de watergangen.



A hullámok között született kifinomult szépség

Előbb a görög-etrusk kereskedelmi központhoz tartozó Spina városhoz tartozó, majd a római bárkák hasították ezeket a tengereket, később a középkorban Comacchio kikötőjéből erősödött fel a kereskedelmi forgalom a vizek mentén a síkság belső részei felé. A **Museo Delta Antico** mindezeket magába zárja: a benne kiállított kincsek között vezet a történelmi szál archeológiai vészhelyzetek, értékes edények, kráterek, és Spina nekropoliszából származó tanúbizonyságok, márványok, sztélék, és az ezeken a tengerpartokon hajótörést szenvedett római hajó rendkívüli rakománya között. A delta népének történetei ezek, az idő múlásával egyesített események és szenvedélyek, kalandok és gazdagságok, hatalmi harcok a városállamok között, és a víz gyors változásai.



L'art du xx^e dans une maison-musée

Tout près de Comacchio, dans la pinède du Lido de Spina, se trouve la Maison-Musée de Remo Brindisi Art et Design du XX^e siècle. Ancienne résidence de vacances de la famille et atelier de l'artiste, le musée actuel, aux formes contemporaines et originales, qui fut le lieu de retrouvailles pour les artistes du XX^e siècle, conserve et présente une des plus importantes collections privées italiennes d'art contemporain.





Kunst uit '900 in een museumhuis

Even buiten Comacchio ligt in het dennenbos van Lido di Spina het **Casa Museo Remo Brindisi Arte & Design del '900**. Het gebouw was ooit het zomerhuis van de familie van de kunstenaar en tegelijkertijd atelier, museum voor zijn kunstcollectie en ontmoetingsplaats van kunstenaars. Het moderne museum is ook tegenwoordig een belangrijk cultureel trefpunt. De tentoongestelde collectie is een van de belangrijkste privé-verzamelingen van moderne kunst in Italië.



A huszadik század művészete egy múzeum házában

Kicsivel Comacchio után, a Lido di Spina pinétásában, íme a **Remo Brindisi XX. századi Művészet & Design Múzeumház**. A művész családjának nyaralójaként és egyúttal műteremként használt ház a művész alkotásainak múzeuma és a huszadik századi művészek találkozóhelye is volt. A kortárs és nem konvencionális formákat mutató múzeum még ma is kulturális és összehasonlítási célokat szolgál. Jelenleg az olasz kortárs művészet egyik legjelentősebb magángyűjteményét őrzi.



L'expérience d'une tradition

À la "Manifattura dei Marinati" (Manufacture des Marinades), l'ancienne usine de transformation du poisson pêché dans les "Valli" de Comacchio, les 12 cheminées brûlent encore pour la cuisson des anguilles. Broches, paniers, couteaux et cuves pour la saumure sont prêts à répéter encore une fois les gestes séculaires qui en font une des traditions les plus typiques de ces lieux. Les anguilles étaient amenées là, puis lavées, découpées et cuites pour être ensuite mise en saumure, prêtes pour la dégustation.



Een traditionele ervaring

In de Manifattura dei Marinati, de oude fabriek waar vis uit de Plassen van Comacchio werd verwerkt, branden nog altijd de 12 haarden voor het braden van paling. Spiezen, manden, messen en blikken voor het inzouten staan klaar om een van de meest typerende tradities uit de streek weer op te pakken. Hier werden de palingen gelost, schoongemaakt, gesneden en gebraden, om vervolgens met azijn te worden ingemaakt.

Egy ősi hagyomány tapasztalata

A Manifattura dei Marinati - a comacchiói lagúnákban fogott halakat feldolgozó egykori manufaktúra - épületében még mindig 12 égő tűzhely várja az angolnafogást. Nyársak, kosarak, kések és pácolókádák állnak készenlétben, hogy megismételjék a több évszázados műveleteket, amelyekkel reprodukálható ennek a helynek az egyik legjellemzőbb hagyománya. Itt történt az angolnák kirakodása, megtisztítása, feldarabolása és megfőzése, majd ecetes pácolása a kóstolás előtt.





Saveurs du Delta

Le goût est une dimension privilégiée pour découvrir un terroir. Les saveurs du Delta sont un mariage entre terre et mer : poissons d'eau douce et d'eau de mer, mollusques et crustacés.

Les spécialités appétissantes de la côte pourront être accompagnées de très bons vins de la région : Fortana, Sauvignon, Blanc del Bosco et Merlot sont en effet quatre appellations DOC parmi les plus connues des « Vins des Sables ».



Delta aroma's

De regionale keuken is een manier bij uitstek om een streek beter te leren kennen. De aroma's van de Delta vormen een mix van land en zee: zoetwater- en zeevissen, schelpdieren, schaaldieren.

Naast de visspecialiteiten zijn er uitstekende wijnen die goed bij de gerechten passen: Fortana, Sauvignon, Bianco del Bosco en Merlot zijn de vier lokale DOC-etiketten, de bekendste van de zogenaamde "Vini delle Sabbie", de zandwijnen van deze streek.

A Delta izei

A helyi ételek megízlelése különleges módja egy terület feltérképezésének. A Delta izei a szárazföld és a tenger egyesülése: édesvízi és tengeri halak, puhatestűek, rákfélék.

Az étvágygerjesztő tengerparti specialitások mellé fogyasztott kitűnő borok társként kísérik és minden árnyalatukban kihozzák az ízeket: Fortana, Sauvignon, Bianco del Bosco és Merlot - ez a 4 helyi DOC bor a legismertebb a „Homok borai” közül.





A déguster...

De tous les ingrédients des Valli de Comacchio, le plus typique est l'anguille. Dans la cuisine du Delta, il y a tant de façons différentes de la préparer : grillée, au bouillon, en soupe appelée "bec d'âne" ou encore avec du chou vert, dans le "risotto", marinée dans le vinaigre (dans la typique boîte de conserve colorée), en carpaccio et de mille autres délicieuses façons.

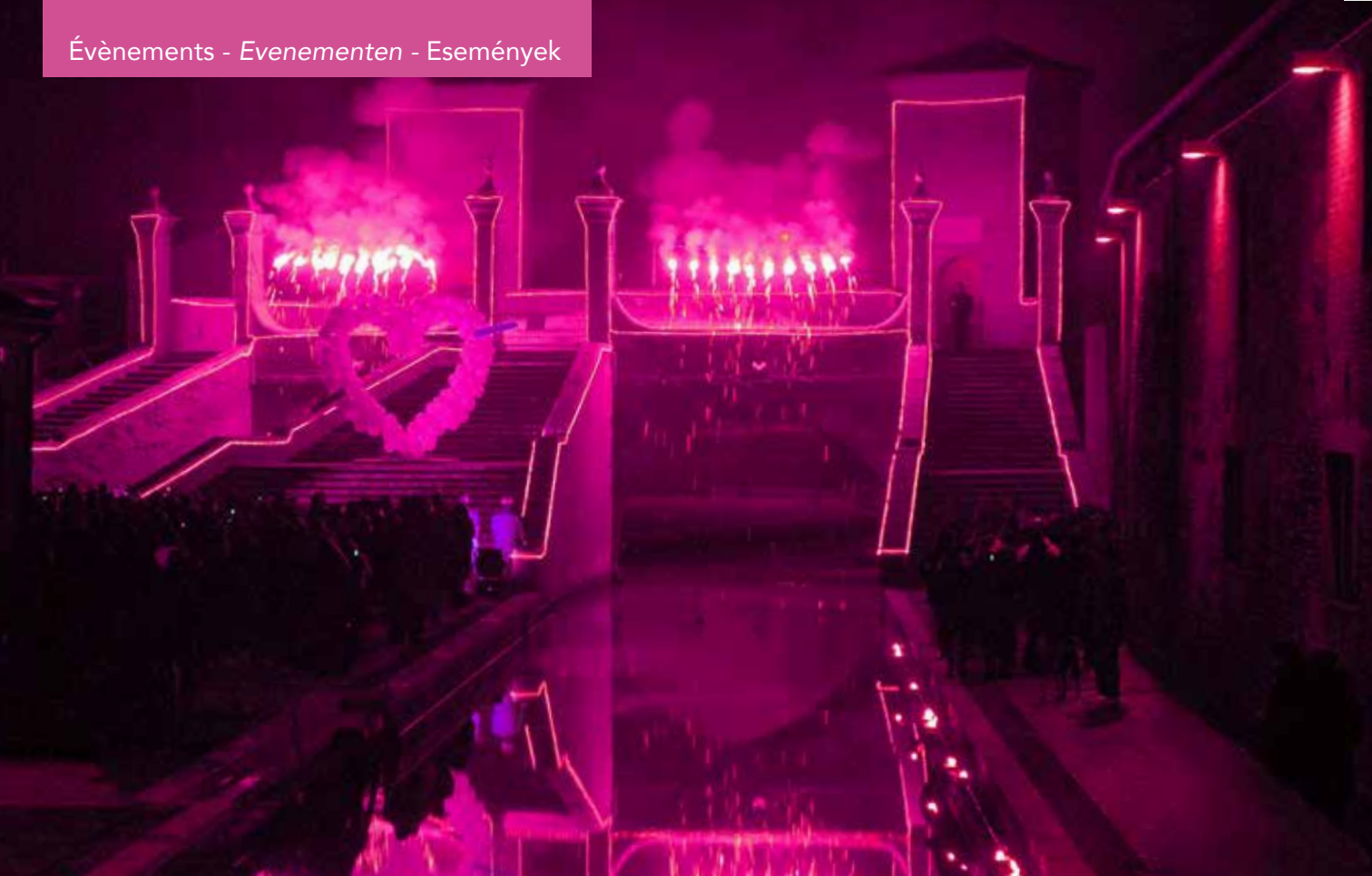


Om te proeven...

De paling is zonder twijfel het meest bijzondere wat de streek te bieden heeft. De aalvis wordt op tal van manieren klaargemaakt: gegrild, in bouillon - de zogeheten ezelsbek of "becco d'asino" - met kool of rijst, gemarineerd in typerende gekleurde conservenblikken, als dungsnesden carpaccio en op duizend andere manieren.

Amit meg kell kóstolni...

Mindenképpen az angolna a legtipikusabb tartozéka a comacchiói lagúnának. A delta konyháiban sokféle módon készítik: grillezve, levesként, „becco d'asino” (zöldséges húsleves) formájában vagy kelkáposztával; rizottóba téve, ecetes pácban (a jellegzetes színes konzervdobozban), carpaccio részeként és még ezer más ízletes formában.



Que la fête commence!

La cerise sur le gâteau des vacances sur la Riviera de Comacchio, ce sont les manifestations - foires, fêtes de pays, concerts et fêtes - qui se succèdent tout au long de l'année et animent les nuits d'été.

Il y a tellement d'offres que le choix est difficile : mais parfois on n'a même pas à choisir car toute la Riviera devient une unique et grande fête, tel que «la Nuit Rose»: le «Réveillon du jour de l'an» de l'été sur la Riviera.



Het feest kan beginnen!

De kers op de vakantietaart aan de Riviera di Comacchio vormen de evenementen: markten, volksfeesten en concerten wisselen elkaar gedurende de zomermaanden af en zorgen ervoor dat ook 's avonds veel te beleven valt.

Het aanbod is groot en dus is het moeilijk kiezen: Dit is trouwens niet altijd noodzakelijk, want op sommige momenten verandert het gehele kustgebied in één groot feest. Dit is het geval in de "Notte Rosa", de Roze Nacht, die ook wel wordt beschouwd als het zomerse nieuwjaarsfeest van de Riviera.

Legyen hát ünnep!

A Comacchio tengerpartján eltöltött szabadságot mintegy megkoronázzák az év során egymást követő és a nyári éjszakákat mozgalmassá tévő különböző rendezvények (vásárok, búcsúk, hangversenyek és ünnepek).

A számtalan lehetőség közül nagyon nehéz választani: néha azonban nem is kell választani, hiszen az év bizonyos időszakaiban az egész tengerpart egyetlen nagy népünnepéllé változik; ilyen például a „Rózsaszín éjszaka”, vagyis a tengerparti nyár kezdete.

Du 17 Mars au 24 Juin - Comacchio et le Parc du Delta du Pô

Primavera slow («Le printemps tout doucement») dans le parc du Delta du Pô - Weekend 100% Nature !
www.podeltabirdfair.it

Du 21 au 25 Avril - Comacchio, centre historique
Fête du poisson mariné

Du 28 avril au 1^o mai - Comacchio

International Po Delta Birdwatching Fair

IXe édition de la Foire Internationale de Birdwatching (Observation des oiseaux) et du Tourisme de Nature. C'est le plus grand rendez-vous d'Europe Continentale qui se déroule dans la région la plus fascinante d'Italie pour l'observation des oiseaux.
www.primaveraslow.it

Du 4 au 6 mai - Comacchio

Nero Laguna - Comacchio Book Festival - deuxième édition du Festival du Roman policier et roman noir.

16 Mai - Comacchio

Mille Miglia, Brescia-Roma-Brescia

Etape de la 91e édition de la très célèbre course automobile de voiture d'époque, entre glamour et luxe.

19-20 et 26-27 Mai - Porto Garibaldi

Fête de la Seiche et de la cigale de mer
www.portogaribaldi.eu

Juin - Lidi de Comacchio

Comacchio Beach Festival - Grand rendez-vous d'animation musicale avec des artistes de renommée internationale, dj set ainsi que de nombreux divertissements.
www.comacchiosummerfest.it

Fin Juin - Comacchio

Carnaval d'été sur l'eau

6 Juillet - Lidi di Comacchio

La Nuit Rose - Grande fête de l'été qui a lieu sur toute la Côte Adriatique de Comacchio à Cattolica avec de très nombreuses animations nocturnes.
www.lanotterosa.it

Juillet et Août - Comacchio et Lidi

Evènements culturels : Cinéma au bord de la mer, Concerts à l'aube sur la plage, Spectacles musicaux, Soirées littéraires, Exposition d'art, Théâtre de marionnettes pour enfants.

13 Août - Comacchio

Fête de San Cassiano saint patron de la ville.
«Course traditionnelle de San Cassiano» - traditionnelle régata d'embarcations typiques d'autrefois, appelées "vulicepi".

14 Août - Porto Garibaldi

Fête de l'Hospitalité

Cuisson et distribution gratuite de petits poissons gras, appelés « Poisson Bleu ».

15 Août - Lido delle Nazioni

Fête du 15 août au Lac

Animations et grand final pyrotechnique.

Mi-août - Comacchio e Lidi

Avant-première du Buskers Festival

Festival annuel de musiciens de rue venus du monde entier.
www.ferrarabuskers.com

Les deux premiers week-ends de septembre - Comacchio

Les Notes de Septembre

Concerts spectaculaires avec la participation d'artistes italiens de renom.

Mi- Septembre - Lido delle Nazioni - à partir de 11h00

Paratriathlon et Championnat Italien de Clubs Triathlon

Irondelta. Compétition de cyclisme, course à pied et natation avec remise de prix au nouveau champion italien.
www.fitri.it

Du 28 Septembre au 14 Octobre - Comacchio

Fête de l'Anguille. XXe édition de ce grand rendez-vous avec la reine des marais.

31 Octobre - Comacchio

Fête d'Halloween - Animation de rue en déguisement, spectacles à thème.

Tous les soirs en été : marchés de l'artisanat et des collections, chaque soir sur un Lido différent.





Van 17 maart tot 24 juni - Comacchio en Po Deltapark

Langzame lente (Primavera slow) in het Po Deltapark.
Een weekend in het teken van de natuur.
www.podeltabirdfair.it

Van 21 tot 25 april - Comacchio, centrum
Visfeest

Van 28 april tot 1 mei - Comacchio

International Po Delta Birdwatching Fair
Elfde editie van de Internationale beurs van Birdwatching en Natuurtoerisme. Het grootste evenement op dit gebied van het Europese vasteland in het meest fascinerende vogelgebied van Italië.
www.primaveraslow.it

Van 4 tot 6 mei - Comacchio

Nerolaguna - Comacchio Book Festival
Tweede editie van het Boekenfestival gewijd aan detectives en thrillers.

16 mei - Comacchio

Mille Miglia, Brescia-Rome-Brescia
Etappe van de 91ste editie van deze historische wedstrijd voor oldtimers, vol glamour en luxe.

19-20 en 26-27 mei - Porto Garibaldi

Festival van de inktvis en de canocchia
www.portogaribaldi.eu

Juni - Lidi di Comacchio

Comacchio Beach Festival
Groot muziek-evenement met internationaal bekende artiesten, dj's en veel vermaak.
www.comacchiosummerfest.it

Eind juni - Comacchio

Zomercarnaval te water

6 juli - Lidi di Comacchio

La Notte Rosa
Groot feest met roze als centrale kleur langs de gehele kust van Emilia Romagna.
www.lanotterosa.it

Juli en augustus - Comacchio e Lidi

Mix aan manifestaties: Film aan zee, Strandconcerten bij het ochtendgloren, Muziekoptredens, Leesavonden, Kunsttentoonstellingen, Poppentheater voor kinderen.

13 augustus - Comacchio

Feest van San Cassiano, gewijd aan de stadspatroon.
Gara tradizionale van San Cassiano - Roeiwedstrijd tussen 'vuliceps', historische vaartuigen.

14 augustus - Porto Garibaldi

Festa dell'Ospitalità
Gratis proeverij van bluefish.

15 augustus - Lido delle Nazioni

Ferragosto-feest aan het meer
Veel vermaak en een spectaculaire vuurwerkfinale.

Tweede helft augustus - Comacchio e Lidi

Voorproefje Buskers Festival, met straatmuzikanten afkomstig uit de hele wereld.
www.ferrarabuskers.com

Eerste twee weekenden september - Comacchio

Septembernoten - Concerten met deelname van belangrijke Italiaanse artiesten.

Half september - Lido delle Nazioni - vanaf 11:00 uur

Paratriathlon en Italiaans kampioenschap Triathlon Irondelta. Na afloop van de onderdelen zwemmen, fietsen en hardlopen wordt de nieuwe Italiaanse kampioen gehuldigd.
www.fitri.it

Van 28 september tot 14 oktober - Comacchio

Palingfeest (Sagra dell'Anguilla)
20ste editie van het feest rond de koningin van de Valli.

31 oktober - Comacchio

Halloween
Straatfeest in kostuum met verschillende optredens.

Gedurende de gehele zomer zijn er 's avonds markten met verzamelaars en oude ambachten in de Lidi.

Március 17. és június 24. között - Comacchio és a Pó-delta parkjában
Primavera slow a Pó-delta parkjában - Weekend ... teljes természettel!
www.podeltabirdfair.it

Április 21. és április 25. között - Comacchio, történelmi városközpont
A marinált halak ünnepe

Április 28. és május 1. között - Comacchio
International Po Delta Birdwatching Fair
9. Nemzetközi Madárles és Természeti Turizmus Vásár.
A kontinentális Európa legnagyobb eseménye, amelyet a madarak megfigyelése szempontjából a legelbűvölőbb olasz területen tartanak.
www.primaveraslow.it

Május 4. és 6. között - Comacchio
Nerolaguna - Comacchio Book Festival
A krimi és noir könyvek második Fesztiválja.

Május 16. - Comacchio
Mille Miglia, Brescia-Roma-Brescia
A történelmi autók legfontosabb versenye 91. kiadásának egyik szakasza, glamour és luxus közepette.

Május 19-20. és május 26-27. - Porto Garibaldi
A Szépia és a Sáskarák ünnepe
www.portogaribaldi.eu

Június - Lidi di Comacchio
Comacchio Beach Festival
Nagy zenei szórakoztató esemény nemzetközi hírű előadókkal, dj előadás és rengeteg szórakozás.
www.comacchiosummerfest.it

Június vége - Comacchio
Nyári vízi karnevál

Július 6. - Lidi di Comacchio
La Notte Rosa
Nagy éjszakai szórakoztató esemény, amely Emilia Romagna teljes tengerpartját magában foglalja.
www.lanotterosa.it

Július és augusztus - Comacchio és a Lídók
Kulturális események: **Tengeri mozi, Hajnali tengerparti koncertek, Zenei előadások, Irodalmi esték, Művészeti kiállítások, Bábszínház gyermekeknek.**

Augusztus 13. - Comacchio
San Cassiano, a város patrónusának ünnepe
„Hagyományos San Cassiano verseny”
Tradicionális regatta a „vulicepi” nevű tipikus csónakokkal.

Augusztus 14. - Porto Garibaldi
A Vendégszeretet ünnepe
Szardella sütés és ingyenes szétosztás.

Augusztus 15. - Lido delle Nazioni
Ferragosto ünnep a Tónál
Szórakoztatás és nagyszabású záróprogram tűzijátékkal.

Augusztus második fele - Comacchio és a Lídók
Előzetes Buskers Festival
Utcazenészek a világ minden részéről.
www.ferrarabuskers.com

Szeptember első két hétvégéje - Comacchio
Szeptemberi hangjegyek
Látványos zenei koncertek nagy olasz előadók részvételével.

Szeptember közepe - Lido delle Nazioni - 11:00 órától
Paratriatlon és az Irondelta Triatlon Szövetség olasz bajnoksága. Az új olasz bajnok díjazásával záruló kerékpár-, futó- és úszóverseny.
www.fitri.it

Szeptember 28. és október 14. között - Comacchio
Az angolna ünnepe
20. találkozó a Völgyek királynőjével.

Október 31. - Comacchio
Halloween ünnep
Kosztümös utcai rendezvény, tematikus előadások.

Minden nyári estén kézműves kirakodóvásár és bolhapiac a lídókon.







indice contents

- 39 STRUTTURE RICETTIVE
 Accommodation
- 42 GUIDA ALLA LETTURA
 Glossary
- 43 COMACCHIO
- 44 LIDO DELLE NAZIONI
- 44 SAN GIUSEPPE
 DI COMACCHIO
- 45 LIDO DI POMPOSA
- 45 LIDO DEGLI SCACCHI
- 45 PORTO GARIBALDI
- 46 LIDO DEGLI ESTENSI
- 47 LIDO DI SPINA
- 48 CAMPEGGI
 E VILLAGGI TURISTICI
 Campsites
 and Holiday Villages
- 50 AGENZIE
 ED IMPRESE TURISTICHE
 Estate Agencies

STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE

Hotel accommodation

ALBERGHI

Hotels

Sono alberghi le strutture ricettive che forniscono alloggio in camere o suite, servizi accessori ed eventuale ristorazione.

A Hotel is defined as an establishment open to the public that provides accommodation in rooms or suites, associated services, and dining as required.

RESIDENZE TURISTICO ALBERGHIERE

Tourist Residences

Residenze Turistico Alberghiere sono le strutture che forniscono alloggio in unità abitative, servizi accessori, eventuale ristorazione e sono dotate di servizio autonomo di cucina.

Residences are establishments that provide accommodation, associated services, dining as required, and are also equipped with independent kitchen facilities.

COMPLESSI TURISTICI ALL'ARIA APERTA

Open-air accommodation

CAMPEGGI E VILLAGGI TURISTICI

Campsites and holiday villages

I campeggi sono complessi ricettivi attrezzati per la sosta e il soggiorno di turisti con la tenda o mezzi autonomi di pernottamento.

I villaggi turistici sono attrezzati per il soggiorno e forniscono alloggio in tenda, roulotte, caravan, unità abitative fisse o mobili.

Campsites are accommodation complexes open to the public with facilities for visitors with their own tents or camping vehicles. Holiday Villages are equipped to welcome tourists by providing accommodation in tents, caravans, trailers, and other fixed or mobile accommodation units.

STRUTTURE RICETTIVE EXTRALBERGHIERE

Accommodation establishments other than hotels

OSTELLI

Youth hostels

Gli ostelli sono di norma gestiti senza scopo di lucro ai fini del turismo sociale e giovanile. Possono essere gestiti da privati in convenzione con il Comune di appartenenza.

Hostels are as a rule managed not for profit to benefit social and youth tourism. They can be managed by private individuals by agreement with the Comune to which they belong.

AFFITTACAMERE

Room for rent

Affittacamere sono le strutture, composte da non più di 6 camere, gestite in forma imprenditoriale che forniscono alloggio ed eventuali servizi complementari.

Room for Rent are establishments managed as a business who provide accommodation and other related services as agreed.



LOCANDE

L'attività di affittacamere può assumere la denominazione di "locanda" qualora sia esercitata in modo complementare dallo stesso titolare o gestore di un esercizio di ristorazione.

Rooms for Rent can be accorded "locanda" status when run in association with a restaurant business run by the same owner or manager.

ROOM AND BREAKFAST

L'attività di affittacamere può assumere la denominazione di Room & Breakfast qualora sia fornito alloggio con il servizio di prima colazione.

Rooms for Rent can be accorded the status of Room & Breakfast when they provide accommodation with breakfast.

CASE E APPARTAMENTI PER VACANZA

Estate Agencies

Flats or apartments for rent Sono immobili composti da uno o più locali arredati e dotati di servizi e cucina autonoma, gestiti in forma imprenditoriale, per l'affitto ai turisti senza servizi centralizzati.

The direct management of flats or apartments for rent can be carried out by tourist accommodation agencies who act on behalf of the owners; they can also supply other services.

ALTRE TIPOLOGIE RICETTIVE

Other types of accommodation

ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE

Bed & Breakfast

Bed & Breakfast è l'attività di ospitalità e servizio di prima colazione nell'abitazione di residenza o abituale dimora a conduzione familiare e garantendo la compresenza con gli ospiti, in non più di 3 camere, senza l'obbligo di servizi aggiuntivi. L'ospitalità è fornita per un massimo di 120 giorni nel periodo di disponibilità all'accoglienza o per un massimo di 500 pernottamenti nell'arco dell'anno solare. L'eventuale letto aggiunto per stanza è previsto per minori di 12 anni.

Bed & Breakfast is defined as accommodation serving breakfast in a residence or family-run home without there necessarily being any other services. The accommodation is provided for a maximum period of availability of 120 days, or for a maximum of 500 bed-nights over a calendar year. Any additional bed in a room is intended for children under 12 years.

AGRITURISMI

Farm houses

L'attività agrituristica può essere esercitata da imprenditori agricoli. La somministrazione dei pasti e delle bevande deve essere costituita da produzioni proprie dell'azienda o tipiche della zona.

A farming business can also run a farm house. The Provision of meals and drinks must be from that concern's own production or typical of the region.

AGRICAMPEGGIO

Farm-camping

Il servizio è offerto dagli alloggi agrituristici e prevede l'ospitalità in spazi aperti attrezzati.

Open-air space with facilities provided by a farm house.



GUIDA ALLA LETTURA

Glossary

Per ogni struttura ricettiva:

- la classificazione dove prevista è segnalata con i simboli stelle, soli e girasoli;

Telefono

Chiamando dall'estero comporre il prefisso internazionale: +39

For each type of accommodation:

- the class, when present, is indicated by the number of stars, sun or sunflowers;

Telephone

Calling from abroad dial the international area code: +39

classificazione - class

☀️ agriturismo/farm houses

🌻 agenzie ed imprese turistiche/estate agencies

★ alberghi/hotels





Strutture Ricettive Accommodation

COMACCHIO	
ALBERGHI • HOTELS	
La Comacina ★★★★★	Via Edgardo Fogli, 17/19 • tel. 0533 311547 • fax 0533 319343 info@lacomacina.it • www.lacomacina.it
AFFITTACAMERE • ROOM FOR RENT	
Al Pasarat	Via Buonafede, 90 • cell. 347 4870832 • 328 4920062 • tel./fax 0533 81597 ristlapescheria@virgilio.it • www.bbalspasarat.com
Al Ponticello Room & Breakfast	Via Cavour, 39 • tel./fax 0533 314080 alponticello@alponticello.it • www.alponticello.it
Alloggio Dal Cantinon	Via Edgardo Fogli, 81 • tel./fax 0533 314252 info@alcantinon.com • www.alcantinon.com
Corte dei Ducati Room & Breakfast	Via Mazzini, 22 • tel. 0533 81156 • cell. 340 5524434 info@lacortedeiducati.it • www.lacortedeiducati.it
Locanda della Pescheria Locanda	Via E.Fogli, 99 • tel./fax 0533 81597 • cell. 347 4870832 • 328 4920062 ristlapescheria@virgilio.it • www.bbllapescheria.com
Villa Cavour 1 Room & Breakfast	Via Cavour, 17/A • tel. 0533 311047 • cell. 348 5526647 info@villacavour.it
Villa Cavour 2 Room & Breakfast	Via Cavour, 17/B • tel. 0533 311047 • cell. 348 5526647 info@villacavour.it
ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED & BREAKFAST	
Comacchio	Corso Garibaldi, 103 int. B • cell. 389 6666078 info@bebcomacchio.it
Da Mattia	Corso Garibaldi, 114 • cell. 347 9917141 businaromattia@gmail.com
Dal Fiocinino	Via Edgardo Fogli, 44 • cell. 349 4437012 • 349 2801385 dalfiocinino@alice.it
Dal Marinaio	Via dei Fabbri, 8 • cell. 391 1488196 • 333 7691014 antoniettasu@googlemail.com
Dai Nonni	Via Marconi, 50 • cell. 334 5780463 gabrial666@gmail.com
Fiore Delle Valli	Via Italia 61, 13 • tel. 0533 81569 • cell. 393 9320445 erboristeriaalfiordaliso@gmail.com

La Moretta	Via Buonafede, 51 • tel. 0533 311580 • cell. 338 9021632 info@bblamoretta.it • www.bblamoretta.it
La Pitagora	Via Agatopisto, 30 • tel. 335 1777424 • cell. 389 6388267 lapitagora@gmail.com
Porta del Carmine	Via G. Carducci, 25 int. 2 • tel. 0533 311562 • cell. 347 6865241 mariocarli19@gmail.com
Piazza Duomo 37	Via Piazza XX Settembre, 37 • tel. 349 7534023 piazzauomo37@libero.it • www.piazzauomo37.it
San Pietro	Via San Pietro, 19 • tel. 0533 312404 • cell. 329 8155289 dovbnya.liliya@mail.ru
Stella di Mare	Via Agatopisto, 32 • cell. 347 3090725 bb.stelladimare.fe@gmail.com
AGRITURISMO • FARM HOUSES	
Valle Rillo ☀☀☀☀	Via Strada Capodistria, 8 • cell. 320 0714644 • 335 6910505 vallerillo@gmail.com
LIDO DELLE NAZIONI	
ALBERGHI • HOTELS	
Club Village & Hotel Spiaggia Romea ★★★	Viale Oasi, 2 • tel. 0533 355366 • fax 0533 355113 info@spiaggiaromea.it • www.spiaggiaromea.it
La Bussola ★★★	Viale Lungomare Italia, 22 • tel. 0533 379558 • 0533 379270 • fax 0533 379559 info@hotel-bussola.com • www.hotel-bussola.com
Quadrifoglio ★★★	Viale Inghilterra, 2 • tel. 0533 379316 • fax 0533 379185 info@quadrifogliohotel.com • www.quadrifogliohotel.com
Elena e Dépendance ★★	Viale Francia, 47 e 69 • tel. 0533 379039 • cell. 345 5007913 info@albergoelena.com • www.albergoelena.com
RESIDENZE TURISTICO ALBERGHIERE • TOURIST RESIDENCES	
Airone Bianco Residence Village ★★★★★	Via Gen.le Dalla Chiesa, 1 • tel. 0533 673030 • fax 0533 673026 info@tomasitourism.com • www.tomasitourism.com
SAN GIUSEPPE	
ALBERGHI • HOTELS	
Garden ★★★★★S	Via Lido di Pomposa, 90 • tel. 0533 380243 • fax 0533 380437 info@hotelgardencomacchio.it • www.hotelgardencomacchio.it
Street Hotel ★★★	Via Romea, 69 • tel. 0533 382710 • fax 0533 388008 info@streethotelcomacchio.com • www.streethotelcomacchio.com
ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED & BREAKFAST	
AnimAntica	Via Lido di Pomposa, 101/103 • cell. 338 2073284 bbanimantica@gmail.com • www.animantica.it
La Funtana	Via Romea, 89 • cell. 338 6495172 • fax 0533 380015 info@lafuntanabb.com • www.lafuntanabb.com
La Mia Oasi	Via Taglio Nuovo, 4 • tel. / fax 0533 399326 • cell. 349 1686204 lamiaoasi@yahoo.it • www.lamiaoasi.it
AGRITURISMO • FARM HOUSES	
Valle Isola ☀☀☀☀☀	Via Orto Ghiacciaia, 10 • tel. 0533 379816 info@agriturismocomacchio.com • www.agriturismocomacchio.com

AREA SOSTA CAMPER • CAMPER PARKING AREA	
Ariaperta	Via delle Nazioni, 39 • cell. 334 2680986 info@ariapertasostacamper.it • www.ariapertasostacamper.it
LIDO DI POMPOSA	
ALBERGHI • HOTELS	
I Pini ★★ ★	Via Dolomiti, 21 • tel. 0533 778631 www.hotelipini.it • info@hotelipini.it
Lido ★★ ★	Via Mare Adriatico, 23 • tel. 0533 380136 • 0533 380196 • fax 0533 380900 hotellido@alice.it • www.hotellidopomposa.it
Mariasole ★★	Via Dolomiti, 59 • tel. / fax 0533 380474 info@hotelmariasole.it • www.hotelmariasole.it
RESIDENZE TURISTICO ALBERGHIERE • TOURIST RESIDENCES	
Pomposa Residence ★★ ★	Via Monte San Michele, 7 • tel. 0533 675400 • fax 0533 673026 info@pomposaresidence.com • www.pomposaresidence.com
ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED & BREAKFAST	
Delta e Mare	Via Monte Nero, 22 • cell. 339 6604745 www.deltaemare.com • deltaemare@gmail.com
LIDO DEGLI SCACCHI	
ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED & BREAKFAST	
Villa Bice	Via Monte Tricorno, 35 • cell. 333 6969161 • 347 8701369 luciabonazza@hotmail.it • www.villabice.com
PORTO GARIBALDI	
ALBERGHI • HOTELS	
Ariston ★★ ★	Via dei Mille, 6 • tel. 0533 326525 • fax 0533 328106 info@aristonhotelimperial.it • www.aristonhotelimperial.it
Cinzia ★★ ★	Via Anita Garibaldi, 17/19 • tel. / fax 0533 327145 • cell. 338 3793876 info@hotelcinzia.it • www.hotelcinzia.it
AFFITTACAMERE • ROOM FOR RENT	
Ramina	Strada Statale Romea, 12 • tel. / fax 0533 329176 • cell. 339 7367968 info@ristoranteramina.it • www.ristoranteramina.it
Villa Bellini Room & Breakfast	Via Nizza, 57 • cell. 320 9623512 • fax 0533 328120 info@rebillabellini.it • www.rebillabellini.it
ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED & BREAKFAST	
A 2 Passi dal Mare	Via Volturmo, 34 • cell. 328 5868357 aduepassidalmare@gmail.com
Al verde e mare	Via G. Spadolini, 20 • tel. 0533 325931 • cell. 339 1070581 bebalverdeemare@gmail.com
Anny	Via Calatafimi, 48 • cell. 349 0620506 info@bed-breakfastanny.com • www.bed-breakfastanny.com
Carioca	Via Parco Rimembranze, 14 • cell. 333 7486493 cavalieridino57@gmail.com
Donatella	Via Resistenza, 32 • tel. 0533 672570 • cell. 348 8706643 info@bebdonatella.com
Ensileva Beach	Via Mentana, 1 • tel. / fax 0533 324411 • cell. 349 1138363 info@ensilevabeach.com • www.ensilevabeach.com

G and G	Via Maggior Leggero, 73 • tel. / fax 0533 327089 • cell. 347 4139129 gianlucazarattini@hotmail.it
Porto Garibaldi	Via Ugo Bassi, 34 • cell. 335 5268377 • fax 0533 327229 albiesp@libero.it • www.bebportogaribaldi.it
Sienna	Via Mentana, 16 • cell. 339 4196372 info@bebsienna.com • www.bebsienna.com

LIDO DEGLI ESTENSI

ALBERGHI • HOTELS

Plaza ★★★★★	Viale dei Lecci, 41 • tel. 0533 327236 • fax 0533 329072 info@hotelplazapineta.it • www.hotelplazapineta.it
Azzurra ★★★★★S	Viale Alessandro Manzoni, 20 • tel. 0533 327182 • 0533 327477 • fax 0533 326019 info@hotelalbergoazzurra.it • www.hotelalbergoazzurra.it
Logonovo ★★★★★S	Viale delle Querce, 109 • tel. 0533 327520 • fax 0533 327531 info@hotellogonovo.it • www.hotellogonovo.it
Calipso ★★★★★	Viale delle Querce, 75 • tel. / fax 0533 324845 • tel. 0533 327438 info@hotelalbergoalipso.it • www.hotelalbergoalipso.it
Julia ★★★★★	Viale Giacomo Leopardi, 49 • tel. 0533 327277 • fax 0533 327632 info@juliahotel.it • www.juliahotel.it
La Pineta ★★★★★	Viale dei Lecci, 2 • tel. 0533 327956 • fax 0533 328000 pineta@hotelplazapineta.it • www.hotelplazapineta.it
Vecchia Rimini ★★★★★	Viale Ludovico Ariosto, 68 • tel. 0533 327231 • fax 0533 328187 info@hotelvecchiarimini.it • www.hotelvecchiarimini.it
Corallo ★★	Viale Alessandro Manzoni, 23 • tel. 0533 327107 • fax 0533 326026 info@coralloestensi.it • www.coralloestensi.it
Estense ★★	Viale Giovanni Pascoli, 1 • tel. /fax 0533 327106 pensione_estense@libero.it

RESIDENZE TURISTICO ALBERGHIERE • TOURIST RESIDENCES

Residence Cleo ★★★★★	Via Ippocampo, 16 • tel./fax 0533 327677 residencecleo@gmail.com • www.cleo-residence.com
Residence Tropicana ★★★★★	Via Ugo Foscolo, 61 • tel./fax 0533 324343 info@residencetropicana.it • www.residencetropicana.it

AFFITTACAMERE • ROOM FOR RENT

Alloggio Aragosta Locanda	Via delle Querce, 71 • tel. 0533 327378 • fax 0533 440090 rialcom@libero.it • www.aragosta.net
-------------------------------------	---

ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED & BREAKFAST

Naldi	Via Piacenza, 19 • cell. 333 9114634 rossananaldi@gmail.com
Foscolo Residence	Via Ugo Foscolo, 33/a • cell. 338 5934558 paolo.sacchiero@alice.it • www.foscoloresidence.it

LIDO DI SPINA

ALBERGHI • HOTELS

Europa Park ★★★★★	Viale Tintoretto, 26 • tel. 0533 330177 • fax 0533 334044 info@hoteleuropapark.it • www.hoteleuropapark.it
--------------------------	---

RESIDENZE TURISTICO ALBERGHIERE • TOURIST RESIDENCES

Le Terrazze ★★★★★	Via del Guercino, 2 • cell. 393 9579292 leterrazzedispinasrl@gmail.com
--------------------------	---



Michelangelo Hotel & Family Resort ★★☆☆	Viale Michelangelo, 90 • tel. 0533 333565 • fax 0533 359041 info@michelangeloresort.it • www.michelangeloresort.it
Residence Leonardo ★★☆☆	Viale Leonardo Da Vinci, 54/c • tel. / fax 0533 330781 info@leonardovacanze.it • www.leonardovacanze.it
AFFITTACAMERE • ROOM FOR RENT	
Residenza Le Saline Room & Breakfast	Via della Salina, 3 • tel. 0533 330885 • cell. 349 8328963 milena@residenzalesaline.it • www.residenzalesaline.it
ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED & BREAKFAST	
Corte Spina	Via Romea, 54 • cell. 340 4614352 info@cortespina.it • www.cortespina.it
Fondo Marsiglia 110	Via Romea, 110 • cell. 329 4507078 maury.zanni@gmail.com
AGRITURISMO • FARM HOUSES	
La Confina ☀☀☀☀	SS Romea, 90 • cell. 366 8215121 info@laconfina.com • www.laconfina.com
Quieto Vivere ☀☀☀☀	Viale Raffaello Sanzio, 96 • tel. / fax 0533 333559 • cell. 338 1667261 info@quietovivere.com • www.quietovivere.com



Campeggi e Villaggi Turistici
Campsites and Holiday Villages

Tahiti Camping e Thermae Bungalow Park	Lido delle Nazioni Viale Libia, 133 44020 (FE)	Villaggio Samoa	Lido delle Nazioni Viale Libia, 131/a 44020 (FE)
★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 20/04 al 16/09	★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 21/04 al 22/09
www.campingtahiti.com booking@campingtahiti.com	tel. 0533 379500 fax 0533 379700	www.villaggiosamoa.it info@villaggiosamoa.it	tel. / fax 0533 370470

Camping Village Tre Moschettieri	Lido di Pomposa Via Capanno Garibaldi, 22 44020 (FE)	Camping Village Vigna sul Mar	Lido di Pomposa Via Capanno Garibaldi, 20 44020 (FE)
★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 20/04 al 16/09	★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 20/04 al 16/09
www.tremoschettieri.com info@tremoschettieri.com	tel. 0533 380376 fax 0533 380377	www.vignasulmarcampingvillage.com vignasulmarcampingvillage@clubdelsole.com	tel. 0533 380216 fax 0533 380082

Park Gallanti Village	Lido di Pomposa Viale Alpi Orientali Nord, 118 44020 (FE)	Holiday Village Florenz	Lido degli Scacchi Via Alpi Centrali, 199 44022 (FE)
★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 12/05 al 22/09	★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 24/03 al 04/11
www.parkgallanti.it info@parkgallanti.it	tel. 0533 380130 fax 0533 380120	www.holidayvillageflorenz.com info@holidayvillageflorenz.com	tel. 0533 380193 fax 0533 381456

Camping Ancora	Lido degli Scacchi Via Repubbliche Marinare, 14 44022 (FE)	Holiday Park Spiaggia e Mare	Porto Garibaldi Via dei Mille, 62 44029 (FE)
★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 30/03 al 16/09	★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 20/04 al 23/09
www.campingancora.it info@campingancora.it	tel. +39 0533 381276 fax +39 0533 381445	www.campingspiaggiamare.it info@campingspiaggiamare.it	tel. 0533 327431 fax 0533 325620

International Camping Mare e Pineta	Lido di Spina Viale delle Acacie, 67 - 44029 (FE)	Spina Camping Village	Lido di Spina Via del Campeggio, 99 - 44029 (FE)
★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 19/04 al 23/09	★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 20/04 al 16/09
www.campingmarepineta.com info@campingmarepineta.com	tel. 0533 330110 fax 0533 330052	www.spinacampingvillage.com info@spinacampingvillage.com	tel. 0533 330179-339133 fax 0533 333566



LIDO DI VOLANO

Agenzia 7 Perle

☀️☀️
Via dei Cervi, 25
setteperle@libero.it
tel. / fax 0533 355145
cell. 338 4434064
setteperle@libero.it

Agenzia Mondo

☀️☀️☀️
Via dei Daini, 20
info@agenziamondo.it
tel. / fax 0533 355120
www.agenziamondo.it

LIDO DELLE NAZIONI

Impresa Turistica Delta Service

☀️☀️☀️
Via Stati Uniti d'America, 63/E
info@agenziadeltaservice.it
tel. / fax 0533 370054
www.agenziadeltaservice.it

Impresa Turistica Fidimmobiliare

☀️☀️
Via Germania, 14
agenziafid@libero.it
Tel./fax 0533 379037
www.fidimmobiliare.it

Impresa Turistica Immobiliare Mediterraneo 2000

☀️☀️☀️
Viale Portogallo, 19
nazioni@mediterraneo2000.com
tel. / fax 0533 379326
cell. 347 6537186
www.mediterraneo2000.com

Impresa Turistica Lidi Case

☀️☀️☀️
Viale Portogallo, 58
info@lidicase.it
tel. / fax 0533 379048
cell. 335 332961
www.lidicase.it

Impresa Turistica L'onda

☀️☀️
Viale Portogallo, 48
info@agenziaonda.com
tel. 0533 379585
fax 0533 330574
www.agenziaonda.it

Agenzia Bonoli

Viale Mexico, 8
giorgiobonoli@gmail.com
tel. / fax 0533 379261
cell. 347 3148128
www.agenziabonoli.it

Agenzia Carlotta

☀️☀️
Lungomare Italia, 41
info@immobiliarecarlotta.it
tel. / fax 0533 370359
www.immobiliarecarlotta.it

Agenzia Gefim Tourist

Viale Inghilterra, 9
agenzia@gefimtourist.com
tel. / fax 0533 379605
www.gefimtourist.com

Agenzia Il Globo

☀️☀️
Viale Lungomare Italia, 88
info@agenziailglobo.it
tel. 0533 379208
fax 0533 399711
www.agenziailglobo.it

Agenzia Immobiliare Lidi Mare

☀️☀️
Viale Portogallo, 43
info@lidimare.com
tel. 0533 399744
fax 0533 482008
www.lidimare.com

Agenzia Immobiliare Mosaico

☀️☀️
Via Jugoslavia, 10
info@immobiliaremosaico.it
tel. 0533 399725
fax 0533 399853
www.immobiliaremosaico.it

Agenzia Immobiliari Nazioni Duemila srl

☀️☀️☀️
Viale Lungomare Italia, 126
info@nazioniduemila.it
tel. 0533 399709
fax 0533 398028
www.nazioniduemila.it

Agenzia Interimmobiliare

☀️☀️☀️
Piazza Italia, 7
interimmob@libero.it
tel. / fax 0533 379082

Agenzia Le Vele

☀️☀️
Via Lungomare Italia, 98
info@agenziavele.it
tel. 0533 379751
fax 0533 683026
www.agenziavele.it

Agenzia Riviera

Lungomare Italia, 37
info@agenziariviera.net
tel./fax 0533 370444
cell. 339 8332461
www.agenziariviera.net

Agenzia SIT

☀️☀️
Viale Stati Uniti d'America, 32
tel. 0533 379577
cell. 346 6605236
www.agenziasit.it

Agenzia Sole

☀️☀️
Via Lungomare Italia, 55
info@agenziasole.it
tel. 0533 379033
fax 0533 379023
www.agenziasole.it

Agenzia Vear Hausing

☀️☀️
Lungomare Italia, 92
info@vear.it
tel. 0533 379416
fax 0533 399233
www.vear.it

LIDO DI POMPOSA

Impresa Turistica Danilo

☀️☀️
Via Mare Adriatico, 17
info@agenziodanilo.it
tel. / fax 0533 380147
www.agenziodanilo.it

Impresa Turistica Delta Blu

☀️☀️
Via Monte Ortigara, 2/a
info@deltabluitalia.it
tel. 0533 381600 - 335 6997182
fax 0533 854613
www.deltabluitalia.it

Impresa Turistica Sweet Casa

☀️☀️
Via Mare Adriatico, 47/A
info@agenziasweetcasa.com
tel./fax 0533 382857
www.agenziasweetcasa.com

Agenzia Ancora

☀️☀️
Via Monte Penegal, 8
info@agenziaancora.it
tel. / fax 0533 381464
www.agenziaancora.it

Agenzie ed Imprese Turistiche Estate Agencies

Agenzia Gandolfi

Viale Dolomiti, 8
info@caselidiferraresi.com
tel. 0533 380200
cell. 339 8856242
www.caselidiferraresi.com

Agenzia Il Timone

☀ ☀
Viale Dolomiti, 38
info@agenziailtimone.com
tel. / fax 0533 381249
www.agenziailtimone.com

Agenzia Immobiliare Evasione 2

☀ ☀
Via Mare Adriatico, 7
info@immobiliareevasione.it
tel. 0533 381937 - 335 7549131
fax 0533 388231
www.immobiliareevasione.it

Agenzia Immobiliare Madia

Via Alpi Orientali Nord, 18
immobiliaremadia@alice.it
tel. / fax 0533 382085
www.agenziamadia.com

Agenzia Orizzonti Servizi Immobiliari

☀ ☀
Viale Mare Adriatico, 66
info@agenziaorizzonti.it
tel. 0533 381232
cell. 348 6913434 - 348 6913435
www.agenziaorizzonti.it

Agenzia Venere

Via Mare Adriatico, 39
info@agenziavenere.com
tel. 0533 380308
fax 0533 389350
www.agenziavenere.com

LIDO DEGLI SCACCHI

Impresa Turistica

ESSEMME SRL
Via Cima Vignola, 40
info@essemme.com
cell. 339 3010794

Agenzia Adriatica

Via Alpi Centrali, 46
info@agenziaadriatica.com
tel. / fax 0533 380262/389182
cell. 338 8433296
www.agenziaadriatica.com

Agenzia Europa

Via Alpi Centrali, 72
lucianidavide@tiscali.it
tel. / fax 0533 380470

Agenzia Il Sagano

☀ ☀
Via Mare Jonio, 30
info@ilsagano.it
tel. 0533 380181 - 335 314241
fax 0533 382773
www.ilsagano.it

Agenzia Immobiliare Pozzati di Bonazza Paola

☀ ☀
Via Alpi Centrali, 57
info@immobiliarepozzati.it
tel. 0533 380241
fax 0533 380821
www.immobiliarepozzati.it

Agenzia Immobiliare 3 M

☀ ☀
Via Mare Jonio, 5
17928.marinelli@fiaip.it
tel. / fax 0533 381044

PORTO GARIBALDI

Impresa Turistica Frontemare

☀ ☀ ☀ ☀
Viale dei Mille, 207
info@agenzifrontemare.it
tel. 0533 324642
fax 0533 441473
cell. 393 3341392
www.agenziafrontemare.it

Impresa Turistica Residence Teresines

☀ ☀
Via Anita, 36
teresines@libero.it
cell. 347 0793376 - 347 0793401

Impresa Turistica Tomasi Tourism srl

☀ ☀ ☀ ☀
SS 309 Romea, 6 (loc. Collinara)
info@tomasitourism.com
tel. 0533 673030
fax 0533 673026
www.tomasitourism.com

Agenzia Immobiliare Gelli

☀ ☀
Viale dei Mille, 57
gelli@agenziagelli.it
tel. 0533 328575
fax 0533 327391
www.agenziagelli.it

Agenzia Immobilioggi & Aziendaoggi

Piazza 3 Agosto, 1
infolidi@immobilioggi.it
tel. 0533 328947
fax 0533 328955
www.immobilioggi.it

Agenzia Millennium

☀ ☀
Piazza III Agosto, 26
agenzia@agenziamillennium.it
tel. 0533 328430
fax 0533 351168
www.agenziamillennium.it

Agenzia Nettuno

☀ ☀ ☀
Viale dei Mille, 21
bergadona@libero.it
tel. / fax 0533 325545

Agenzia Simoni

☀ ☀
Viale dei Mille, 223
info@agenziasimoni.it
tel. 0533 326716
fax 0533 328120
www.agenziasimoni.it

LIDO DEGLI ESTENSI

Impresa Turistica Appartamentissimi Gallorani

☀ ☀
Via Manzoni, 13/a
info@appartamentissimi.gallorani.it
tel. 0533 329186
fax 0533 353389
www.appartamentissimi.gallorani.it

Impresa Turistica Class Viaggi

☀ ☀
Viale Ariosto, 10
classviaggi5@gmail.com
cell. 345 1070615
www.classviaggi.it

Impresa Turistica Onda

☀ ☀
Viale Carducci, 21/23
info@agenziaonda.com
tel. 0533 327485
fax 0533 351385
www.agenziaonda.com

LIDO DEGLI ESTENSI

(cont.)

Agenzia Alba

☀☀☀☀ - ☀☀☀
Via Ariosto, 12
info@albalidi.it
tel. 0533 325452
fax 0533 482014
cell. 334 8189333
www.albalidi.it

Agenzia Antonietta Madia

Via Dante Alighieri, 12
immobiliaremadia@gmail.com
tel. / fax 0533 326412

Agenzia Casa Tua

Viale delle Querce, 17 - 44029
casatua2012@libero.it
tel. / fax 0533 326785

Agenzia Carducci

Via Carducci, 42
agenciacarducci@libero.it
tel. / fax 0533 325565

Agenzia Continental

☀☀☀
Viale dei Lecci, 133
info@agenziacontinental.it
tel. 0533 327410
fax 0533 351028
www.agenziacontinental.it

Agenzia Domus

☀☀
Viale Leopardi, 12
info@agenziaomus.net
tel. 0533 324727
fax 0533 482013
cell. 329 5916119
www.agenziaomus.net

Agenzia Errepi Immobiliare

Via delle Querce, 102/104
tel. / fax 0533 325941
info@rpimmobiliare.it

Agenzia Estensi

Viale dei Lecci, 51
info@agenziaestensi.it
tel. / fax 0533 327429
cell. 340 6043760
www.agenziaestensi.it

Agenzia Etrusca

☀☀
Viale delle Querce, 38
info@agenziaetrusca.it
tel. / fax 0533 327298
www.agenziaetruscaimmobiliare.eu

Agenzia Filippi Nadia

☀☀☀
Via Ludovico Ariosto, 18
info@agenziafilippi.it
tel. / fax 0533 324072
tel. 0533 327791
www.agenziafilippi.it

Agenzia Gabetti/Belcasa

☀☀☀
Viale Leopardi, 23
lidoestensi@gabetti.it
tel. 0533 329099
fax 0533 351203
www.belcasa.it

Agenzia Il Mediatore di Golfari

☀☀
Viale Dante Alighieri, 24
agenzia@agenziailmediatore.it
tel. 0533 327311
fax 0533 353739
www.agenziailmediatore.it

Agenzia Il Pentagono

☀☀
Via Po, 16
info@agenziailpentagono.it
tel. / fax 0533 326125
www.agenziailpentagono.it

Agenzia Il Porto

☀☀
Viale Carducci, 55
info@immobiliareilporto.com
tel. 0533 326250
fax 0533 327228
www.immobiliareilporto.com

Agenzia Immobiliare 7 Lidi

☀☀
Viale Carducci, 59/61
info@immobiliare7lidi.it
tel. 0533 328872
fax 0533 670286
www.immobiliare7lidi.it

Agenzia I Pini

☀☀
Viale dei Lecci, 13
agenziaipini@virgilio.it
tel. / fax 0533 324277
www.agenziaipini.it

Agenzia Le Case del Mare

Viale dei Castagni, 1
info@lecasesdelmare.it
tel. / fax 0533 324329
www.lecasesdelmare.it

Agenzia Marco Menegatti

☀☀
Viale Leopardi, 31
info@agenziamenegatti.it
tel. 0533 327325
fax 0533 351049
www.agenziamenegatti.it

Agenzia Obiettivo Casa

☀☀☀
Viale Carducci, 155
info@immobiliareobiettivocasa.it
tel. 0533 328925
fax 0533 356469
www.immobiliareobiettivocasa.it

Agenzia Oltre Casa Immobiliare

☀☀
Via Carducci, 26/28
info@oltrecaasaimmobiliare.it
tel. 0533 327750
fax 0533 440267
www.oltrecaasaimmobiliare.it

Agenzia Toni Guerzoni

☀☀
Viale Carducci, 177
info@agenziatonicguerzoni.it
tel. 0533 327330
fax 0533 353060
www.agenziatonicguerzoni.it

Agenzia Ventura Case

Viale Carducci, 43
alehvent@gmail.com
cell. 339 5220466
www.venturacase.com

Agenzia Vistamare

☀☀
Viale delle Querce, 6
info@immobiliarevistamare.it
tel. 0533 327175
fax 0533 353074
www.immobiliarevistamare.it

LIDO DI SPINA

Impresa Turistica Brunetti Marcello

☀☀
Viale Leonardo da Vinci, 109/b
info@agenziabrunetti.it
tel. / fax 0533 330609
www.agenziabrunetti.it

Impresa Turistica Il Veliero

☀☀☀
Via Antonello da Messina, 19
info@agenziailveliero.com
tel. / fax 0533 333287
cell. 377 1259028
www.agenziailveliero.com

Impresa Turistica L'Onda

☀☀
Viale delle Acacie, 11
info@agenziaonda.it
tel. 0533 330113
fax 0533 330574
www.agenziaonda.it

Impresa Turistica Marina

☀☀☀☀
Viale delle Acacie, 67
info@campingmarepineta.com
tel. 0533 330194
fax 0533 330052
www.campingmarepineta.com

Impresa Turistica Power Bit

☀☀☀☀
Piazza dei Martiri, 1/2 - Bologna
powerbit@ymail.com
cell. 348 0528502
fax 051 6927089
www.powerbit.it

Agenzia Essevi

☀☀☀
Viale Leonardo da Vinci, 100
info@agenziaessevi.it
tel. 0533 330827 - 339182
fax 0533 333742
www.agenziaessevi.it

Agenzia Gabetti/Belcasa

☀☀
Viale Raffaello, 200
lidodispina@gabetti.it
tel. 0533 334521
fax 0533 339035
www.belcasa.it

Agenzia Il Faro

Viale Leonardo da Vinci, 125/E
info@agenziaimmobiliareilfaro.it
tel. 0533 330166
fax 0533 334122
cell. 346 2620703
www.agenziaimmobiliareilfaro.it

Agenzia il Gabbiano

☀☀
Via Giralda, 13
info@agenziailgabbiano.com
tel. / fax 0533 330534
www.agenziailgabbiano.com

Agenzia Il Mediatore

☀☀☀☀ - ☀☀☀
Via Boldini, 101
info@mediatore.it
tel. 0533 330432
fax 0533 330850
www.mediatore.it

Agenzia il Punto

☀☀
Via Leonardo da Vinci, 94
info@immobiliareilpunto.com
tel. / fax 0533 330860
www.immobiliareilpunto.com

Agenzia il Sagittario

☀☀
Via Leonardo Da Vinci, 7
agenzia.sagittario@gmail.com
tel. / fax 0533 330202
www.agenziailsagittariospina.it

Agenzia Isotta 2000

☀☀
Via Raffaello Sanzio, 131
info@agenziaisotta.com
tel. 0533 330082 - 776171
fax 0533 770201
www.agenziaisotta.com

Agenzia Le Rondini Parco Delta

☀☀
Via Giordano 5/7
info@agenzialeondini.com
tel. 0533 33 4524
fax 0533 334185
www.agenzialeondini.com

Agenzia Le Perle

Via Mantegna, 87
info@agenzialeperle.it
tel. / fax 0533 330556
www.agenzialeperle.it

Agenzia Mario

☀☀☀
Via Perugino, 7
agenzia.mario@libero.it
tel. 0533 333193
fax 0533 673548
www.agenziaturisticamario.com

Agenzia Miramare

Via Michelangelo, 127
info@agenziamiramare.com
tel. 0533 330148
fax 0533 440260
www.agenziamiramare.com

Agenzia Nuova A.T.I.

☀☀
Viale degli Artisti, 13
info@agenzianuovaati.com
tel. 0533 330412
fax 0533 339119
www.agenzianuovaati.com

Agenzia Pegaso

☀☀
Viale Leonardo da Vinci, 99
info@immobiliarepegaso.it
tel. 0533 330077
fax 0533 440027
www.immobiliarepegaso.it

Agenzia Studio Immobiliare 2000

☀☀
Via Tintoretto, 17
studioimm2000@virgilio.it
tel. / fax 0533 330480

Agenzia Zuma

☀☀
Via Perugino, 1
info@agenziazuma.it
tel. 0533 333349 - cell. 393 9462226
www.agenziazuma.it



Colophon

Publié par - Gepubliceerd door - *Szerkesztette*
Comune di Comacchio

Par le soin de - Redactie - *Szerkesztőség*
Comune di Comacchio, Servizio Turismo

Textes et coordination éditoriale

Tekst - *Szövegek*

Comune di Comacchio - Servizio Turismo
Le Immagini, Ferrara

Traductions - Vertaling - *Fordítások*

Florence Camporesi, Hanno Baas, Agenzia Logos

Photos - Fotografie - *Fényképek*

Caspar Diederick - StoryTravelers, Luca Capuano,
Francesco Cavallari, Simone Tugnoli, Milko Marchetti,
Alejandro Ventura - Studio Le Immagini Ferrara,
Flavio Bianchedi, Cristina Ciutan, Roberto Fantinuoli,
Leonardo D'Arelli - Reditriglia, Massimo Baraldi,
Giorgio Salvatori - APT Servizi Emilia Romagna,
Simone Manzo, Valentina Tomasi, Pablo D. Martin,
Andrea Samaritani, Maurizio Cinti
Archivi - Archives: Provincia di Ferrara,
Parco Delta del Po Emilia Romagna,
Porto Marina degli Estensi, Consorzio Navi del Delta,
Riviera di Rimini - R. Masi, Club Village & Hotel
Spiaggia Romea, Camping Tahiti, Unione di Prodotto,
Costa Adriatica dell'Emilia Romagna, Comune
di Comacchio, Tomasi Tourism, Holiday Park Spiaggia
e Mare, Holiday Village Florenz

Project graphique - Lay-out - *Grafika*

Le Immagini, Ferrara

Plans - Kaarten - *Turistatérképek*

Parco Delta del Po Emilia - Romagna

Imprimé par - Druck - *Nyomda*

Italia Tipolitografia, Ferrara

Version mise à jour le - Redactie gesloten op

Szerkesztés lezárva

17-11-2017



Comment Venir How to get there



PAR AVION - AIRPORTS

Bologna "G. Marconi"

tel. +39 051 6479615
www.bologna-airport.it

Bergamo - Orio al Serio "Caravaggio"

tel. +39 035 326323
www.milanbergamoairport.it

Rimini "F. Fellini"

tel. +39 0541 715711
www.riminiairport.com

Treviso "A. Canova"

tel. +39 0422 315111
www.trevisoairport.it

Venezia "M. Polo"

tel. +39 041 2609260
www.veniceairport.it

Verona "V. Catullo"

tel. +39 045 8095666
www.aeroporto.verona.it



BUS & FLY

Service de navettes depuis l'aéroport de Bologne vers le centre de Ferrare: 8 voyages par jour, 60 minutes de voyage; vente de billets à bord.

Shuttle from/to Bologna Airport - Ferrara.
(8 trips a day) - Journey time is about 60 minutes Journey.
Daily timetabled departures every 2h 30'.

tel. +39 333 2005157 - www.ferrarabusandfly.it



PAR LE TRAIN - BY TRAIN

Trenitalia

(Venezia - Firenze - Roma)
numero verde 89.20.21 - tel. +39 06 68475475
(depuis l'étranger / calling from abroad)
www.trenitalia.com

Italo Treno

(Venezia - Bologna - Firenze - Roma - Napoli)
Italo Assistenza tel. 892020 - tel. +39 06 89371892
(depuis l'étranger / calling from abroad)
www.italotreno.it

Trasporto Passeggeri Emilia-Romagna - Tper

(Mantova - Ferrara - Codigoro)
numero verde 840.151.152
www.tper.it



EN VOITURE - BY CAR

Autostrada A13

Bologna - Padova
Sortie / Exit FE Nord, FE Sud

Raccordo autostradale

Sortie / Exit A13 - FE Sud - Porto Garibaldi

SS 309 Romea

Liaison entre les différents Lidi de Comacchio
Trunk road that links the Lidi di Comacchio



EN AUTOBUS - BUS SERVICE

Tper

Lignes urbaines et extra-urbaines
Urban and suburban bus lines
tel. +39 0532 599490 - www.tper.it

FlixBus

(Milano - Bergamo - Torino - Venezia - Chioggia - Ancona - Napoli - Salerno - Caserta - Pesaro - Perugia)
tel. +39 02 94759208 - www.flixbus.it

La Valle

(Torino - Lidi di Comacchio)
tel. +39 0532 770529 - www.lavalle-bus.it

Autostradale

(Milano - Lidi di Comacchio)
tel. +39 02 33910794 - www.autostradale.it



RADIOTAXI

tel. +39 0532 900900



TAXIBUS

tel. 800.52.16.16 - tel. 199 113 155 (Portable-Mob.)
www.tper.it



Côte Adriatique
Adriatische Kust
Adriai Tengerpart

Comacchio

Ferrara Km 50
Ravenna Km 40
Bologna Km 92
Venezia Km 116
Firenze Km 196



Versione italiano



Version française



English Version

COMACCHIO



OUVERT TOUTE L'ANNÉE - HET HELE JAAR GEOPEND - ÉVES NYITVA TARTÁS

Comacchio - via Agatopisto, 2/A
tel. +39 0533 314154
comacchio.iat@comune.comacchio.fe.it



OUVERTURE SAISONNIÈRE - OPENING SEIZOENSgebonden - SZEZONÁLIS NYITVA TARTÁS

Lido di Volano - Piazzale Volano
tel. +39 0533 355208
iatlidovolano@comune.comacchio.fe.it

Lido delle Nazioni - Via Lungomare Italia, 148/B
tel. +39 0533 379068
iatlidonazioni@comune.comacchio.fe.it

Lido di Pomposa e Scacchi - Via Montegrappa, 5
tel. +39 0533 380342
iatlidopomposa@comune.comacchio.fe.it

Porto Garibaldi - Via Caprera, 51/a
tel. +39 0533 329076

iatportogaribaldi@comune.comacchio.fe.it

Lido degli Estensi - Viale delle Querce, 60
tel. +39 0533 327464
iatlidoestensi@comune.comacchio.fe.it

Lido di Spina - Viale Leonardo Da Vinci, 112
tel. +39 0533 333656
iatlidospina@comune.comacchio.fe.it